

Accessibilità comunicativa

Antonio Bianchi



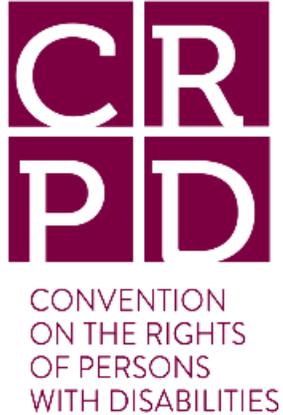
Estratto dalla relazione al convegno I nuovi inbook dalla biblioteca alla libreria, Brugherio, 2018

Con quali riferimenti possiamo affermare il diritto all'accessibilità comunicativa?

In quali domini si manifesta?

Con quali strumenti possiamo intervenire?

Convenzione Onu dei diritti delle persone con disabilità



Approvata dall'Onu nel 2006 e diventata legge dello stato italiano nel 2009

Introduce in particolare, per quello che qui consideriamo, due concetti che diventano importanti strumenti operativi

- **Discriminazione**: es. violazione del diritto di accesso all'informazione, agli spazi, alla partecipazione, al lavoro;
- **Accomodamento ragionevole**: azione considerata in senso proattivo, tesa a rispondere all'eliminazione di situazioni di discriminazione

Accessibilità comunicativa come diritto esigibile

- Diritto come cittadino all'informazione istituzionale, all'espressione del proprio punto di vista
- Diritto all'informazione per la consapevolezza negli spazi pubblici
- Nel sistema dei trasporti
- A scuola
- La formazione

diritto come cittadino all'informazione istituzionale, all'espressione del proprio punto di vista

- il **voto**
- il **consenso informato** in sanità
- le **pagine web** istituzionali dei Ministeri e di Regioni ed Enti locali, almeno nelle parti di informazione generale e di dialogo con il cittadino
- la **sottoscrizione di documenti ufficiali** della Pubblica amministrazione (modulistica e informazioni correlate, in particolare le informazioni che riguardano la persona con disabilità: verbale accertamenti, verbali commissione legge 68, progetti per la vita adulta, eventuali sanzioni amministrative)
- **l'espressione della propria valutazione** dei servizi di cui si usufruisce, ad es. della qualità di vita nei centri diurni, con strutturazione di questionari significativi e comprensibili

diritto all'informazione per la consapevolezza negli spazi pubblici

con etichettatura mirata ed esplicitazione di percorsi

- in biblioteca (con inoltre la disponibilità di libri in simboli, di una modalità di ricerca autonoma)
- nel museo
- a scuola
- al parco pubblico
- in ospedale
- in piazza

nel sistema dei trasporti

- informazioni contestuali, **in stazione** (informazioni sui percorsi per le funzioni più significative: es. biglietteria, binari e destinazioni, variazioni)
- **alle pensiline** per la visualizzazione dei tempi di attesa e delle variazioni
- **nei siti web**: le informazioni generali e le pagine con gli orari e per la pianificazione del viaggio

a scuola

- la **disponibilità di materiali tradotti**, quantomeno della disponibilità della versione digitale dei testi per poter effettuare in modo più agevole questa operazione, da parte degli insegnanti ed assistenti educatori
- i **documenti ufficiali** (la **pagella**, il pei, le relazioni, le comunicazioni scuola famiglia, le note)
- **disponibilità di software** che permettano anche la traduzione in simboli per gli interventi individuali e per la didattica cooperativa(es. utilizzo della lavagna interattiva multimediale)

la formazione

- Negli elementi di base, rivolta a
 - Tutte le professioni che hanno rapporto col pubblico (es. Medici di base, Autisti di mezzi pubblici)
- Approfondita nelle linee teoriche e operative, rivolta a:
 - tutti gli insegnanti nel loro percorso ordinario di studi
 - gli operatori di servizi rivolti a persone con disabilità

Centro antidiscriminazione Franco Bompreszi



Lega per i diritti
delle persone
con disabilità

Il Centro Antidiscriminazione, per sua natura, ha come oggetto del suo lavoro la **tutela dei diritti della persona con disabilità** inserita nel suo contesto di vita sociale, per poter sempre mettere in relazione una situazione di disagio con le barriere che la determinano.

Un Servizio che si occupa di **contrastare**, attraverso un'attività legale, tutte le **barriere**, sia quelle già oggi sanzionate dalla legge, che quelle che sono ancora, e per il momento, meno riconoscibili.

Un servizio che offre strumenti esperti per realizzare reali accomodamenti ragionevoli, che superino queste stesse barriere .



Con quali riferimenti possiamo affermare il diritto all'accessibilità comunicativa?

In quali domini si manifesta?

Con quali strumenti possiamo intervenire?

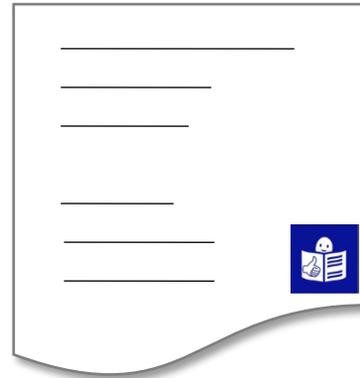
Easy to read e traduzione in simboli



testo originale



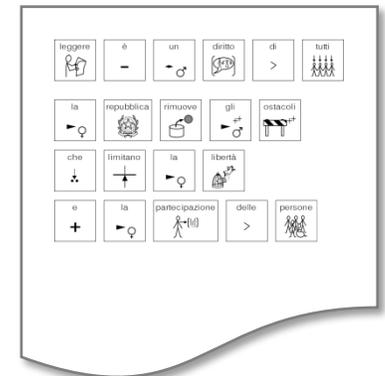
elaborazione
con strategia
easy to read



versione
maggiormente
comprensibile



traduzione in
simboli con
modello
consapevole
della
morfologia



versione accessibile
anche a chi non
comprende il codice
alfabetico o fatica a
gestirlo nella nostra
lingua

Il processo applicato ad esempio alla CRPD



Ministero della Solidarietà Sociale

La Convenzione delle Nazioni Unite
sui diritti delle persone con disabilità



Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali



ACCORCIAMO
Le distanze!

Iniziativa finanziata dal Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali ex lege 383/2000, art. 12 lett.d - bando 2009
le attività inerenti al progetto sono a titolo gratuito

SAI QUALI SONO I TUOI DIRITTI?

La Convenzione Onu sui diritti delle persone con disabilità
in versione facile da leggere



in collaborazione con: 



Ministero del Lavoro e delle Politiche Sociali



traduzione realizzata secondo il modello del centro studi e-book

CRPD
CONVENTION ON THE RIGHTS OF PERSONS WITH DISABILITIES

Sai quali sono i tuoi diritti?

La Convenzione Onu sui diritti delle persone con disabilità in simboli in formato accessibile alla persona con disabilità comunicativa

dalla versione in easy to read

sviluppata da: 

in collaborazione con: 

Le parole sono fatte, prima che per essere dette, per essere capite.

Chi non si fa capire viola la libertà di parola dei suoi ascoltatori.

È un maleducato, se parla in privato e da privato.

È qualcosa di peggio se è un giornalista, un insegnante, un dipendente pubblico, un eletto dal popolo.

Chi è al servizio di un pubblico ha il dovere costituzionale di farsi capire.



Strumenti per la valutazione della leggibilità e comprensibilità

Indice di Gulpease

La formula GULPEASE

Facilità di lettura = $89 - LP/10 + FR * 3$

LP = lettere * 100 / totale parole

FR = frasi * 100 / totale parole

Vocabolario di base

Internazionale | dizionario.internazionale.it/nuovovocabolarioibase

Dizionario

Il Nuovo vocabolario di base della lingua italiana

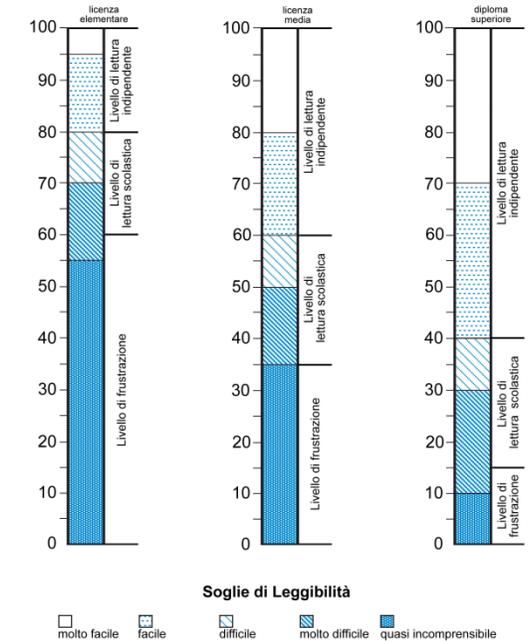
A cura di Tullio De Mauro

23 dicembre 2016

A

'a s.f. e m.inv., *'a* prep., *abbagliante* p.pres., agg., s.m., *abbaiare* v.intr. e tr., **abbandonare** v.tr., abbandonato p.pass., agg., s.m., abbandono s.m., **abbassare** v.tr., *abbasso* avv., inter., **abbastanza** avv., abbattere v.tr., *abbeverare* v.tr., abbigliamento s.m., abbinare v.tr., abbonamento s.m., *abbonare* v.tr., abbondante p.pres., agg., *abbondare* v.intr., *abbottonare* v.tr., **abbracciare** v.tr., abbraccio s.m., *abbreviare* v.tr., *abbronzare* v.tr., *abete* s.m., abile agg., abilità s.f.inv., abisso s.m., abitante p.pres., agg., s.m., **abitare** v.intr. e tr., s.m., abitazione s.f., **abito** s.m., abituale agg., **abituare** v.tr., **abitudine** s.f., abolire v.tr., *abortire* v.intr., *aborto* s.m., *abruzzese* agg., s.m. e f., *abusare* v.intr., abuso s.m., *acca* s.f. e m.inv., accademia s.f., accademico agg., s.m., **accadere** v.intr., *accampamento* s.m., **accanto** avv., *accappatoio* s.m., accarezzare v.tr., *accattono* s.m., *accavallare* v.tr., *acceca-*

corrigelit
Indice Gulpease: scala dei valori



Elaborazione da: Maria Emanuela Piemontese, "Capire e farsi capire. Teorie e tecniche della scrittura controllata", Tecnodid, Napoli 1996, p. 102

Valutazione della complessità morfosintattica

Dislessia, evidenze di maggiore leggibilità e semplici preferenze

Evidenze

- Interlinea ampia
- Ulteriore spaziatura paragrafi
- Allineamento a sinistra (non giustificato)
- Evitare sillabazioni nell'andare a capo
- Significativa distanza intercarattere
- Font senza grazie

Semplici preferenze

- Colore avoriato della pagina
- Font particolari (Dylexie, OpenDyslexic, Bianconero, EasyReading)





Attribution - Share alike 4.0 International

You are free to:



Share: copy and redistribute the material in any medium or format



Remix: remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following terms:



Attribution — You must give **appropriate credit**, provide a link to the license, and **indicate if changes were made**. You may do so in any reasonable manner, but not in any way that suggests the licensor endorses you or your use.



Share Alike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the **same license** as the original.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.

